

LESSON NOTES

Intermediate #50

My Tokyo Traveblogue - Day 9

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 5 Romanization
- 7 English
- 9 Vocabulary
- 9 Sample Sentences
- 10 Grammar

50

KANJI

1. (電話が鳴る)
2. 村上アグネス: はい、もしもし。
3. 杉田: 村上アグネスさんですか？
4. 村上アグネス: はい、そうです。
5. 杉田: デザインオフィスの杉田と申します。先日履歴書をお送りいただいた件でお電話しました。
6. 村上アグネス: あ、はい！お電話ありがとうございます。
7. 杉田: グラフィックデザイナーの職をご希望ということで、間違いないですね。
8. 村上アグネス: はい。よろしくお願いします。
9. 杉田: 早速ですが、近いうちにこちらに来ていただいて、直接お話をお聞きしたいのですが。
10. 村上アグネス: わかりました！今日すぐにでもうかがいます。
11. 杉田: いえ、今日はちょっと…。水曜日の夕方4時ではいかがでしょうか？
12. 村上アグネス: あ、申し訳ありません、その日は予定が入っております…。午後の早いうちなら空いているんですが…。
13. 杉田: それでは木曜日の午前中はいかがですか？
14. 村上アグネス: はい、それならうかがえます。

CONT'D OVER

15. 杉田: では、木曜日の11時に。
16. 村上アグネス: 承知いたしました。あ、すみません、会社は青山でしたよね？
17. 杉田: そうです。表参道の駅から5分くらいです。地図をファックスしましょうか？
18. 村上アグネス: ぜひお願いします。まだ東京に慣れていないので、地図があると助かります。
19. 杉田: わかりました。履歴書にあるこちらの番号でいいんですね。では、後ほどファックスをお送りします。
20. 村上アグネス: ご親切にありがとうございます。どうぞよろしく願いいたします。
21. (電話を切る)
22. 村上アグネス: やった！早速面接だ！よし、今日のうちにスーツにアイロンかけておこうっと。
23. Listen to the entire lesson.

KANA

1. (でんわがなる)
2. むらかみアグネス: はい、もしもし。
3. すぎた: むらかみアグネスさんですか？

CONT'D OVER

4. むらかみアグネス: はい、そうです。
5. すぎた: デザインオフィスのすぎたともうします。せんじつりれきしょをおおくりいただいたけんでおでんわしました。
6. むらかみアグネス: あ、はい！おでんわありがとうございます。
7. すぎた: グラフィックデザイナーのしょくをごきぼうということで、まちがないですね。
8. むらかみアグネス: はい。よろしくおねがいします。
9. すぎた: さっそくですが、ちかいうちにこちらにきていただいて、ちよくせつおはなしをおききたいのですが。
10. むらかみアグネス: わかりました！きょうすぐにでもうかがいます。
11. すぎた: いえ、きょうはちょっと…。すいようびのゆうがた4じではいかがでしょう？
12. むらかみアグネス: あ、もうしわけありません、そのひはよていがはいっております…。ごごのはやいうちならあいているんですが…。
13. すぎた: それではもくようびのごぜんちゅうはいかがですか？
14. むらかみアグネス: はい、それならうかがえます。
15. すぎた: では、もくようびの11じに。
16. むらかみアグネス: しょうちいたしました。あ、すみません、かいしゃはあおやまでしたよね？

CONT'D OVER

17. すぎた: そうです。おもてさんどうのえきから5ふんくらいです。ちずをファックスしましょうか？
18. むらかみアグネス: ぜひおねがいします。まだとうきょうになれていないので、ちずがあるとたすかります。
19. すぎた: わかりました。りれきしょにあるこちらのばんごうでいいんですね。では、のちほどファックスをおおくりします。
20. むらかみアグネス: ごしんせつにありがとうございます。どうぞよろしくおねがいたします。
21. (でんわをきる)
22. むらかみアグネス: やった！さっそくめんせつだ！よーし、きょうのうちにスーツにアイロンかけておこうっと。

ROMANIZATION

1. (Denwa ga naru)
2. MURAKAMI Hai, moshi moshi.
AGUNESU:
3. SUGITA: Murakami Agunesu-san desu ka?
4. MURAKAMI Hai, sō desu.
AGUNESU:
5. SUGITA: Dezain ofisu no Sugita to mōshimasu. Senjitsu rirekisho o ookuri itadaita ken de o denwa shimashita.

CONT'D OVER

6. MURAKAMI
AGUNESU: A, hai! Odenwa arigatō gozaimasu.
7. SUGITA: Gurafikku dezainā no shoku o gokibō to iu koto de, machigainai desu ne.
8. MURAKAMI
AGUNESU: Hai. Yoroshiku onegai shimasu.
9. SUGITA: Sassoku desu ga, chikai uchi ni kochira ni kite itadaite, chokusetsu ohanashi o okiki shitai no desu ga.
10. MURAKAMI
AGUNESU: Wakarimashita! Kyō sugu ni demo ukagaimasu.
11. SUGITA: Ie, kyō wa chotto... suiyōbi no yūgata 4-ji dewa ikaga deshō ka?
12. MURAKAMI
AGUNESU: A, mōshiwake arimasen, sono hi wa yotei ga haitte orimashite... Gogo no hayai uchi nara aite iru n desu ga....
13. SUGITA: Soredewa mokuyōbi no gozenchū wa ikaga desu ka?
14. MURAKAMI
AGUNESU: Hai, sore nara ukagaemasu.
15. SUGITA: Dewa, mokuyōbi no 11-ji ni.
16. MURAKAMI
AGUNESU: Shōchi itashimashita. A, sumimasen, kaisha wa Aoyama deshita yo ne?
17. SUGITA: Sō desu. Omotesandō no eki kara 5 fun kurai desu. Chizu o fakkusu shimashō ka?

CONT'D OVER

18. MURAKAMI
AGUNESU: Zehi onegai shimasu. Mada Tōkyō ni narete inai node, chizu ga aru to tasukarimasu.
19. SUGITA: Wakarimashita. Rirekisho ni aru kochira no bangō de ii n desu ne. Dewa, nochi hodo fakkusu o ookuri shimasu.
20. MURAKAMI
AGUNESU: Goshinsetsu ni arigatō gozaimasu. Dōzo yoroshiku onegai itashimasu.
21. (Denwa o kiru)
22. MURAKAMI
AGUNESU: Yatta! Sassoku mensetsu da! Yōshi, kyō no uchi ni sūtsu ni airon kakete okō tto.

ENGLISH

1. (Phone rings.)
2. MURAKAMI
AGNES: Hello.
3. SUGITA: Agnes?
4. MURAKAMI
AGNES: Yes, this is she.
5. SUGITA: This is Sugita from the design office. I'm calling about the resume that you sent us the other day.
6. MURAKAMI
AGNES: Oh, yes! Thank you for calling.
7. SUGITA: You applied for the position of graphic designer, correct?

CONT'D OVER

8. MURAKAMI
AGNES: Yes, that's right.
9. SUGITA: To get straight to the point, I'd like you to come to our office to meet sometime soon.
10. MURAKAMI
AGNES: No problem! I can even come today.
11. SUGITA: Well, today might not work. How about 4 o'clock in the afternoon on Wednesday?
12. MURAKAMI
AGNES: Oh, I'm very sorry but I have a previous engagement that day. The early afternoon would be fine, though.
13. SUGITA: In that case, how about Thursday morning?
14. MURAKAMI
AGNES: Yes, that works fine.
15. SUGITA: Alright, 11 o'clock Thursday it is.
16. MURAKAMI
AGNES: Okay. Umm, the office is located in Aoyama, right?
17. SUGITA: Yes, it's about 5 minutes from the Omotesando station. Shall I fax you a map?
18. MURAKAMI
AGNES: Yes, please do. I'm not too familiar with Tokyo yet, so a map would be helpful.
19. SUGITA: Okay. The number on your resume will do, right? I will send the fax afterward.

CONT'D OVER

20. MURAKAMI Thank you for your kindness. I'm looking forward to seeing you.
AGNES:
21. (Hangs up the phone)
22. MURAKAMI Wow! An interview, and so soon! Alright, I should iron my suit today!
AGNES:

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
履歴書	りれきしょ	rirekisho	resume, curriculum vitae
職	しょく	shoku	employment
件	けん	ken	matter, case, item
承知	しょうち	shōchi	consent, acknowledgment
助かる	たすかる	tasukaru	to be saved, to be helpful
面接	めんせつ	mensetsu	interview
早速	さっそく	sassoku	at once, immediately, without delay
何う	うかがう	ukagau	(hum) to visit, to inquire, to hear
是非	ぜひ	zehi	certainly, without fail

SAMPLE SENTENCES

<p>履歴書を郵送で送ってください。 <i>Rirekisho o yūsō de okutte kudasai.</i></p> <p>Please send your resume by postal mail.</p>	<p>君の事情は承知している。 <i>Kimi no jijō wa shōchi shite iru.</i></p> <p>I acknowledge your situation.</p>
<p>注文した本が届いたので、早速読む。 <i>Chūmon shita hon ga todoita node sassoku yomu.</i></p> <p>The book I ordered has arrived, so I'll start reading it right away.</p>	<p>本日は、ゲストのボブさんからお話を伺います。 <i>Honjitsu wa, gesuto no Bobu-san kara o-hanashi o ukagaimasu.</i></p> <p>We are going to talk with our guest, Bob.</p>

GRAMMAR

Today's grammar point is the conjunction *uchi ni*, which is used to designate a period in which some condition or situation remains in effect. *Uchi ni* is similar to *aida* in that they can both be used to express an interval of time. However, *uchi ni* carries the nuance that whatever follows relies on the condition or situation marked by *uchi ni*, while *aida* simply indicates the interval. Formation: V.inf.nonpast + *uchi ni* いるうちに・*iru uchi ni* - while s.o. is there 読まないうちに・*yomanai uchi ni* - before s.o. reads 読んでいるうちに・*yonde iru uchi ni* - while s.o. is reading i-adj.nonpast + *uchi ni* 若いうちに・*wakai uchi ni* - while s.o. is young na-adj.nonpast + na + *uchi ni* にぎやかなうちに・*nigiyaka na uchi ni* - which it is lively noun + no + *uchi ni* 今日のうちに・*kyō no uchi ni* - before the end of the day Examples: 雨が降らないうちに公園でサッカーをしましょう。Ame ga furanai uchi ni kōen de sakkā o shimashō. Let's play some soccer at the park before it rains. 暗くならないうちに帰ってきなさい。Kuraku naranai uchi ni kaette kinasai. Come home before it gets dark.